

ENGLISH / ΑΓΓΛΙΚΑ

Two soloists from both sides of the Aegean, cellist Sedef Ercetin and pianist Maria Papapetropoulou, celebrate 25 years of musical collaboration, honoured with the Abdi Ipektsi Greek-Turkish Friendship and Peace Award, in a concert entitled "Classical music meets Traditional and Latin".

In this concert, they create a special atmosphere with works by Greek and other composers of our century, as well as composers who have written for this Greek-Turkish duo. They perform works by Nikos Xanthoulis, Gerardo di Giusto, Manuel de Falla, J.S.Bach, Robert Schumann, Gabriel Fauré and others.

After her studies at the Istanbul State Conservatory and the Paris State Conservatory, **Sedef Ercetin** began her international career by receiving honorary reviews. She performed as a soloist in many genres of music, from classical to tango and jazz, as well as in her own improvisations. She collaborated with well-known names on the international scene, such as jazz singer Diana Krall, the rock band Huberstang and many others.

Maria Papapetropoulou studied at the Scalkotas Conservatory in Athens, the Ecole Normale in Paris, the Orleans Conservatory and the University of Karlsruhe, receiving diplomas with distinction and first prize. She has appeared as a soloist with the Athens State Orchestra, the Orchestra of Colours, the Riazan Philharmonic, the Munster Youth Orchestra and has recorded for Greek radio.

Sedef Ercetin and Maria Papapetropoulou often appear as a duo at international festivals and chamber music concerts. About their digital album entitled "Metamorphosis", Sedef emphasizes, "This album is like my first child; it declares my friendship with Maria and my love for Greece."

ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Δύο σολίστ από τις δύο πλευρές του Αιγαίου, η βιολοντσελίστα Σεντέφ Ερτσετίν και η πιανίστα Μαρία Παπαπετροπούλου, γιορτάζουν τα 25 χρόνια της μουσικής τους συνεργασίας, που έχουν τιμηθεί με το Βραβείο Ελληνοτουρκικής Φιλίας και Ειρήνης Abdi Ipektsi, σε μια συναυλία με τίτλο "Classical music meets Traditional & Latin".

Στη συναυλία αυτή, δημιουργούν μια ιδιαίτερη ατμόσφαιρα με έργα Ελλήνων και άλλων συνθετών του αιώνα μας καθώς και συνθετών που έχουν γράψει για το ελληνοτουρκικό αυτό ντουέτο. Ερμηνεύουν έργα των Νίκου Ξανθούλη, Gerardo di Giusto, Manuel de Falla, J.S.Bach, Robert Schumann, Gabriel Fauré κ.ά.

Η **Σεντέφ Ερτσετίν**, μετά τις σπουδές της στο Κρατικό Ωδείο Κωνσταντινούπολης και το Κρατικό Ωδείο του Παρισιού, ξεκίνησε τη διεθνή καριέρα της αποσπώντας τιμητικές κριτικές. Εμφανίστηκε ως σολίστ σε πολλά είδη μουσικής, από την κλασική ως το τανγκό και τη τζαζ καθώς επίσης και σε δικούς της αυτοσχεδιασμούς. Συνεργάστηκε με πολύ γνωστά ονόματα της διεθνούς σκηνής, όπως την τζαζ τραγουδίστρια Diana Krall, το ροκ συγκρότημα Huberstang και πολλούς άλλους.

Η **Μαρία Παπαετροπούλου** σπούδασε στο Ωδείο Σκαλκώτα στην Αθήνα, στην Εκόλ Νορμάλ του Παρισιού, στο Ωδείο της Ορλεάνης και στο Πανεπιστήμιο της Καρλσρούης, αποσπώντας διπλώματα με Άριστα και πρώτο βραβείο. Εμφανίστηκε ως σολίστ με την Κρατική Ορχήστρα Αθηνών, την Ορχήστρα των Χρωμάτων, την Φιλαρμονική του Ριαζάν, την Ορχήστρα Νέων του Μύνστερ και έχει ηχογραφήσει για το ελληνικό ραδιόφωνο.

Η Σεντέφ Ερτσετίν και η Μαρία Παπαετροπούλου εμφανίζονται συχνά ως ντουέτο σε διεθνή φεστιβάλ και συναυλίες μουσικής δωματίου. Για τον ψηφιακό τους δίσκο με τίτλο “Μεταμόρφωσις” η Σεντέφ τονίζει χαρακτηριστικά: “Αυτός ο δίσκος είναι σαν το πρώτο μου παιδί. Δηλώνει τη φιλία μου με τη Μαρία και την αγάπη μου για την Ελλάδα.”

DEUTSCH / ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ

Zwei Solistinnen von beiden Seiten der Ägäis, die Cellistin Sedef Ercetin und die Pianistin Maria Papapetropoulou, feiern in einem Konzert mit dem Titel "Classical music meets Traditional and Latin" 25 Jahre musikalische Zusammenarbeit, die mit dem Abdi Ipektsi Greek-Turkish Friendship and Peace Award ausgezeichnet wurde.

In diesem Konzert schaffen sie eine besondere Atmosphäre mit Werken von griechischen und anderen Komponisten unseres Jahrhunderts sowie von Komponisten, die für dieses griechisch-türkische Duo geschrieben haben: Nikos Xanthoulis, Gerardo di Giusto, Manuel de Falla, J.S.Bach, Robert Schumann, Gabriel Fauré andere.

Nach ihrem Studium am Staatlichen Konservatorium Istanbul und am Staatlichen Konservatorium Paris begann **Sedef Ercetin** ihre internationale Karriere, indem sie Ehrenpreise erhielt. Sie trat als Solistin in vielen Musikrichtungen auf, von der Klassik über den Tango bis zum Jazz, und arbeitete mit bekannten Namen der internationalen Szene zusammen, wie der Jazzsängerin Diana Krall, der Rockband Huberstang und vielen anderen.

Maria Papapetropoulou studierte am Scalkotas-Konservatorium in Athen, an der Ecole Normale in Paris, am Konservatorium von Orleans und an der Universität Karlsruhe und schloss ihr Studium mit Auszeichnung und dem ersten Preis ab. Sie trat als Solist mit dem Athener Staatsorchester, dem Orchestra of Colours, der Riazan-Philharmonie und dem Münsteraner Jugendorchester auf und machte Aufnahmen für den griechischen Rundfunk.

Sedef Ercetin und Maria Papapetropoulou treten häufig als Duo bei internationalen Festivals und Kammermusikkonzerten auf. Zu ihrem digitalen Album mit dem Titel "Metamorphosis" betont Sedef: "Dieses Album ist wie mein erstes Kind; es erklärt meine Freundschaft mit Maria und meine Liebe zu Griechenland."